

联合国环境方案基金

1985年12月31日终了的两年期

财务报告 and 审定财务报表 以及 审计委员会的报告

大会

正式记录：第四十一届会议

补编第5F号(A/41/5/Add.6)



联合国

联合国环境方案基金

1985年12月31日终了的两年期

财务报告和审定财务报表 以及 审计委员会的报告

大会

正式记录：第四十一届会议
补编第5F号(A/41/5/Add.6)



联合国
1986年, 纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

(原件：英文)

(1986年8月1日)

目录

	<u>页次</u>
送文函	vi
一。1985年12月31日终了的1984—1985两年期财务报告	1
二。审计委员会的报告	10
三。审计意见	16
四。1985年12月31日终了的1984—1985两年期决算 ^v	17
<u>报表 I</u> ·环境基金：1985年12月31日终了的1984—1985 两年期收支表	18
附表 1·1 环境基金：1985年12月31日为止的 捐款状况	19
附表 1·2 环境基金：1985年12月31日终了的 1984—1985两年期基金方案 和基金方案准备金活动的拨款、 配给款、支出和未用拨款余额 以及未支配配给款余额总表	23
附表 1·3 环境基金：1985年12月31日终了的 1984—1985两年期基金方案 和方案支助费用的拨款、配给 款、支出和未用拨款余额以及 未支配配给款余额总表	24

<u>报表 II</u> · 环境基金：1985 年 1 2 月 3 1 日为止的资产、负债及基金余额报表	25
附表 2·1 环境基金：1985 年 1 2 月 3 1 日为止的可兑换现金、银行存款和投资状况	26
<u>报表 III</u> · 环境署一般信托基金：1985 年 1 2 月 3 1 日终了的 1984—1985 两年期混合收支表及 1985 年 12 月 31 日为止的混合资产负债表	29
附表 3·1 环境署一般信托基金：1985 年 12 月 31 日为止捐款状况混合表	32
<u>报表 IV·1</u> 环境署技术合作信托基金：1985 年 1 2 月 3 1 日终了的 1984—1985 两年期混合收支表及 1985 年 1 2 月 3 1 日为止的混合资产负债表	38
<u>报表 IV·2</u> 其他信托基金：由丹麦、德意志联邦共和国、日本和挪威政府供资的环境署初级专业人员方案：1985 年 1 2 月 3 1 日终了的 1984—1985 两年期混合收支表及 1985 年 1 2 月 3 1 日为止的混合资产负债表	40
<u>报表 IV·3</u> 其他信托基金：国际环境奖金：1985 年 1 2 月 3 1 日终了的 1984—1985 两年期收支表及 1985 年 1 2 月 3 1 日为止的资产负债表	42

<u>报表 V·1</u>	方案支助费用特别帐户：1985年12月31日 终了的1984—1985两年期收支表及1985年 12月31日为止的资产负债表	44
<u>报表 V·2</u>	《向沙漠化进行战斗行动计划》特别帐户：1985 年12月31日终了的1984—1985两年期收支表 及1985年12月31日为止的资产负债表	46
<u>报表 VI·1</u>	相对捐款：1985年12月31日终了的1984— 1985两年期收支表及1985年12月31日为止 的资产负债表	47
附表 6·1	1985年12月31日为止的相对捐款状况	49
<u>报表 VI·2</u>	为地中海信托基金提供的不可兑换货币相对捐款： 1985年12月31日终了的1984—1985两年期 收支表及1985年12月31日为止的资产负债表	52
<u>报表 VII</u>	循环基金（新闻）：1985年12月31日终了的 1984—1985两年期收支表及1985年12月31 日为止的资产负债表	54
<u>附件</u>	财务报表附注	55

送文函

1986年3月31日

先生，

兹依照经大会于1973年12月18日第3192(XXVIII)号决议修正的财务条例第11.4条以及联合国环境规划署财务细则第213.3条的规定，谨随函附上业经本人证明无误的联合国环境规划署1985年12月31日终了的1984—1985两年期财务报告和决算。

财务报告和决算的副本亦已送交行政和预算问题咨询委员会。

顺致最崇高的敬意。

环境基金和行政办公室

助理执行主任

R·施密特(签名)

美国纽约联合国
审计委员会主席

1986年6月20日

先生，

兹转递执行主任提送的1985年12月31日终了1984—1985两年期联合国环境规划署财务报表。这些报表已由审计委员会审核，附有审计意见。

除上述财务报表外，谨将审计委员会关于上述决算的报告一份送上。

顺致最崇高的敬意。

加纳审计长

兼

联合国审计委员会主席

R. T. 纳尔逊 (签名)

纽约联合国大会主席

一。1985年12月31日终了的
1984—1985 两年期财务报告

导言

1. 环境基金和行政办公室助理执行主任谨提出联合国环境规划署(环境署) 1985年12月31日终了的1984—1985 两年期财务报告和决算。决算载有十一个报表, 六个附表和财务报表附注。决算部分已依照财务条例第11.4条的规定于1986年3月31日送交审计委员会。

2. 1984—1985 两年期头一年的临时决算已向规划理事会第十三届会议提出(UNEP/GC.13/L.3)。审计委员会对这些决算作了临时审计之后, 并未向行政和预算问题咨询委员会报告需要促请各会员国注意的问题。¹

3. 1982—1983 两年期的比照数字, 已在财务报表里反映出来。

4. 下面几段重点介绍财务方面的发展情况, 并提请人们注意报表和附表里反映的重大项目。财务报表和附表以及其附注, 应视为财务报告的组成部分。

拨款、配给款、支出和承付款款额

5. 环境规划理事会1983年5月23日第11/10号决定第15段核准1984—1985年基金方案活动拨款70,000,000美元及1984—1985 两年期基金方案准备金2,000,000美元。理事会1983年5月23日第11/12B号决定第4(a)段核准方案和方案支助费用预算拨款26,020,000美元。理事会1985年5月23日第13/75号决定第3段将此项拨款改为22,811,000美元。

6. 1984—1985 两年期的拨款总额、配给款和支出如下:

¹ 大会正式记录, 第二十九届会议, 补编31(A/9631和Corr.2)第136段, 项目73, 次段(h)。

	<u>拨款</u>	<u>已分拨 配给款</u>	<u>支出</u>	<u>未动用的 拨款</u>	<u>未支配的 配给款</u>
	(美元)				
基金方案活动	70 000 000	52 500 000	39 487 870	30 512 130	13 012 130
基金方案准备金	2 000 000	1 000 000	947 621	1 052 379	52 379
方案和方案支助费用	<u>22 811 000</u>	<u>22 303 800</u>	<u>20 278 223</u>	<u>2 532 777</u>	<u>2 025 577</u>
	<u>94 811 000</u>	<u>75 803 800</u>	<u>60 713 714</u>	<u>34 097 286</u>	<u>15 090 086</u>

7. 基金方案和基金方案准备金活动的承付款余额到 1985 年 1 2 月 3 1 日为止是 19, 712, 358 美元, 其中 4, 597, 127 美元是 1985 年度未动用结余, 其余 15, 115, 231 美元供未来之用。

8. 上述 19, 712, 358 美元, 是基金资源在规划理事会核可数额范围内的或有负债。

联合国经常预算

9. 依照 1972 年 1 2 月 1 5 日大会第 2997 (XXVII) 号决议成立的秘书处, 其费用中来自联合国经常预算的 1984—1985 两年期订正拨款总额, 经大会 1985 年 1 2 月 1 8 日第 40/239 号决议核准为 10, 015, 000 美元。1984—1985 两年期的支出总额是 9, 992, 134 美元, 其中 9, 662, 244 美元是已付的支出, 其余 329, 890 美元是尚未清偿的债务。

联合国内罗毕办公房地建造

10. 大会 1977 年 1 2 月 2 1 日第 32/208 号决议在原则上核准在内罗毕为联合国环境规划署和其他联合国办事处建造永久总部设施。由于决定新成立的联合国人类住区 (生境) 中心设在内罗毕, 大会 1979 年 1 2 月 2 0 日第 34/233 号决议第十一节核准扩充这一基本项目, 为人类住区中心增建办公房地。

11. 大会 1980 年 1 2 月 1 7 日第 35/222 号决议核准环境署执行主任关于联

联合国在内罗毕办公房地的比较经济的变通计划，其中包括“大会1977年核准的原项目内所设想的两个主要会议室，并对饮食供应、图书馆和文件编制的设施作出必要的调整”。大会1981年12月18日第36/235号决议第九节又核准修正后的内罗毕建筑工程计划，并且核可拨款总额27,078,200美元。

12. 大会1982年12月21日第37/237号决议第九节核准在第36/235号决议里核准的拨款总额范围内，加建一所办公大楼及参观导游室，并增购家具和设备。

13. 大会1984年12月18日第39/236号决议第十四节核准从增加辅助设备和进行外部工程的现有资源内核拨支出数额415,000美元，以便综合大楼能够有效地发挥其功能。

14. 招标文件所规定的全部工程，连同增建的办公大楼均按时竣工。联合国内罗毕办公房地于1984年5月24日正式落成。由于需要承包商进行其他工程，所以将合同再延长四个月，并于1984年9月30日完成。原有工程的质量保证期限于1985年5月6日终止，其他工程的质量保证期限则于1985年10月25日终止。

15. 在建造联合国内罗毕办公房地的拨款数额27,078,200美元中，到1985年7月31日为止估计仍有未支配余额401,200美元。大会第四十届会议1985年12月18日第40/252号决议核准秘书长的建议，准将此笔余额用于与项目有关的某些额外的临时资本支出。预料尚未完成的工程项目将于1986年底以前竣工，届时剩下的资源将由联合国总部作为收入第2款杂项收入汇报。

16. 设置在吉吉里的联合国各机构的办事处，即环境规划署和联合国人类住区（生境）中心的全球总部以及联合国儿童基金会（儿童基金会）、国际民用航空组织（民航组织）和联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）的区域办事处均已全面展开业务。环境规划理事会第十二和十三届会议曾经使用过新址的会议设施，证明工艺水平很高。

财务报表

报表 I 环境基金：1985年12月31日终了的1984—1985两年期收支表

17. 1984—1985两年期的收入总额为 61,448,423 美元，支出总额为 60,713,714 美元，1985年12月31日为止收入超过支出 734,709 美元。

18. 基金方案和基金方案准备金活动及方案和方案支助费用从 1973 年到 1985 年的支出如下：

<u>年度</u>	<u>基金方案和基金方案准备金</u>	<u>方案和方案支助费用</u>
	(美 元)	
1973	3 264 485	926 985
1974	4 015 676	2 550 095
1975	13 146 540	5 083 009
1976	15 596 098	5 404 167
1977	21 666 410	6 070 770
1978	22 902 469	6 953 728
1979	27 036 306	8 236 721
1980	26 830 093	9 467 382
1981	23 206 960	9 565 603
1982	22 145 795	9 411 787
1983	24 871 811	9 457 538
1984	16 903 581	10 181 238
1985	23 531 910	10 096 985*

* 包括 989,093 美元未清偿负债。

19. 1985年12月31日终了的1984—1985两年期基金方案和基金方案准备金活动按支出用途开列的支出摘要如下：

<u>支出用途</u>	<u>已付的支出</u>	<u>未清偿债务</u> (美元)	<u>共计</u>
项目人事费(不包括顾问)	8 423 517	156 582	8 580 099
顾问	4 035 746	589 742	4 625 488
行政支助人员	3 623 153	55 015	3 678 168
旅费	1 709 973	71 593	1 781 571
分包合同	4 208 827	340 545	5 129 372
研究金	375 915	-	375 915
团体训练和会议	6 510 839	390 283	6 901 122
消耗性设备	734 756	225 788	960 544
非消耗性设备	1 206 655	858 121	2 064 776
房地租金	438 443	2 897	441 340
设备操作和维修	735 013	29 856	764 869
报告费用	1 953 128	327 486	2 280 614
杂项	1 256 489	37 831	1 294 320
环境署参与费(外办项目)	1 469 088	148 205	1 557 293
共计	<u>36 701 542</u>	<u>3 733 949</u>	<u>40 435 491</u>

报表 II。环境基金：1985 年 1 2 月 3 1 日为止的资产负债和基金余额表

20。至 1985 年 1 2 月 3 1 日为止，在为财务准备金保留 1, 030, 000 美元后，环境基金余额为 21, 338, 542 美元。根据理事会第 12/19 号决定第 7 段，财务准备金从上一个两年期的 6, 320, 000 万美元增至 1984—1985 两年期终了时的 7, 350, 000 万美元。

注销的现金和应收款项损失

21。按照财务细则第 110.14 条，1984—1985 两年期的七笔款项共计 1, 499.61

美元，经过了彻底调查之后，由财务厅助理秘书长核准注销。关于每一笔款项，注销时均已查明：(a) 注销款项的责任难以确定，不是环境署任何工作人员的过错；(b) 为收回欠款已经作出最大努力；(c) 再继续努力也不会有结果。

注销财产损失

22. 在 1984—1985 两年期内，财产损失共计 1,081.17 美元，经依照财务细则第 110.15 条予以注销。经此注销之后，帐面财产余额与 1985 年 1 2 月 3 1 日为止非消耗性财产余额的实际数额相符。

报表 III. 环境署一般信托基金：1985 年 1 2 月 3 1 日终了的 1984—1985 两年期混合收支表及 1985 年 1 2 月 3 1 日为止的混合资产负债表

23. 1984—1985 两年期间，环境署负责下列九种一般信托基金：

- (a) 保护地中海免受污染信托基金；
- (b) 保护和开发巴林、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、科威特、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国海洋环境和海岸地区的区域信托基金；
- (c) 野生动植物群中有灭绝危险的物种国际贸易公约信托基金；
- (d) 环境管理区域训练讲习班信托基金；
- (e) 执行保护和开发东亚海洋环境和海岸地区行动计划区域信托基金；
- (f) 执行加勒比环境方案行动计划区域信托基金；
- (g) 保护和开发西非和中非区域海洋环境和海岸地区信托基金；
- (h) 设立 2000 年及以后期间环境展望特别委员会临时特别帐户；
- (i) 环境保护邮票信托基金。

报表 IV. 1 环境署技术合作信托基金：1985 年 1 2 月 3 1 日终了的 1984—1985 两年期混合收支表及 1985 年 1 2 月 3 1 日为止的混合资产负债表

24. 目前环境署正在管理四个技术合作信托基金：

(a) 向发展中国家提供短期专家信托基金。1984—1985两年期期间，德意志联邦共和国单独向信托基金交存 50, 796 美元；

(b) 安第斯生态系统（卡哈马卡/秘鲁）环境管理和保护综合试验性项目信托基金。德意志联邦共和国已承担向该信托基金提供资金三百万马克。1985年12月31日为止，已向信托基金交存 500, 000 马克（折合 496, 374 美元），剩下的 1, 500, 000 马克（折合 600, 000 美元）将分别于 1986 年和 1987 年提供；

(c) 促进工业、环境和原料管理方面的技术合作及援助信托基金。1985 年底为止瑞典国际开发署单独向信托基金交存 19, 353 美元；

(d) 向发展中国家提供关于处理严重环境问题的战略顾问以支持交换所信托基金。1985 年底为止，挪威政府单独向信托基金交存了 75, 000 美元。上述四个信托基金是在 1984—1985 两年期期间设立的。

报表 IV·2·其他信托基金：由丹麦、德意志联邦共和国、日本和挪威政府供资的环境署初级专业人员方案：1985 年 12 月 31 日终了的 1984—1985 两年期混合收支表，及 1985 年 12 月 31 日为止的混合资产负债表

25. 根据同丹麦国际开发署、德意志联邦共和国、日本和挪威政府达成的协议，两年期结束时环境署任用了五位初级专业人员，并依照协议规定分派职务，其中两个来自丹麦、两个来自德意志联邦共和国和一个来自日本。来自挪威的初级专业人员任期已满，目前没有来自挪威的人员在环境署工作。

26. 两年期期间，丹麦国际开发署、德意志联邦共和国政府和日本政府分别向环境署交存 144, 105、123, 232 及 46, 086 美元，存入生息的银行存户，以支付任用初级专业人员所需的费用。

报表 IV·3·其他信托基金：国际环境奖金信托基金：1985 年 12 月 31 日终了的 1984—1985 两年期收支表及 1985 年 12 月 31 日为止的资产负债表

27. 环境规划理事会1982年5月31日第10/27号决定第14段核可成立一个信托基金，为一项新的国际环境奖金供资。日本造船工业基金会首先为这个“佐佐川环境奖”信托基金捐了一百万美元。任何一年内颁发的奖金数额，不得超过过去十二个月内基金所得息金的70%。此外科威特政府也捐了5,000美元。1984年颁发了一个奖金，价值50,000美元，1985年颁发了两个奖金，价值各为25,000美元。

报表V·1·方案支助费用特别帐户：1985年12月31日终了的1984—1985
两年期收支表及1985年12月31日为止的资产负债表

28. 一般信托基金和技术合作信托基金的支出的百分之十三及环境署初级专业人员方案的支出的12%，都作为组织间接费用入帐。

29. 1984—1985两年期的收入总额是1,191,053美元，支出总额是920,990美元，收入超过支出270,063美元。

报表V·2·《向沙漠化进行战斗行动计划》特别帐户：1985年12月31日终了
的1984—1985两年期收支表及1985年12月31日为止的资产负债表

30. 这个特别帐户是依照大会1979年12月18日第34/184号决议的规定设立的。1984—1985两年期期间，已分别从智利、希腊和塞内加尔政府收到10,000美元、10,000美元和5,000美元。迄今为止这个特别帐户没有承担任何开支。

报表VI·1·相对捐款：1985年12月31日终了的1984—1985两年期收支表及
1985年12月31日为止的资产负债表

31. 为了处理发展中国家的严重环境问题，理事会1982年5月31日第10/26号决定第4段要求各国政府，除了依照规定程序为环境署提供的资源之外，再进一步提供资源。

32. 结果, 1984—1985两年期期间已收到的认捐款共计 3, 163, 543美元, 收到的利息共计 157, 139 美元。支出总额是 1, 576, 747美元, 收入超过支出 1, 743, 935美元。

报表 VI. 2. 为地中海信托基金提供的不可兑换货币相对捐款: 1985 年 1 2 月 3 1 日终了的 1984—1985两年期收支表及 1985 年 1 2 月 3 1 日为止的资产负债表

33. 在保护地中海免受污染公约的缔约国第二次会议(1981年3月2—7日, 戛纳)上, 希腊代表团认捐这笔对应捐款, 作为执行 1975 年 2 月在巴塞罗那会议通过的《地中海行动计划》的额外资源。1984—1985两年期期间, 希腊政府共交付 800, 000 美元等值的捐款。

报表 VII. 循环基金(新闻): 1985 年 1 2 月 3 1 日终了的 1984—1985两年期收支表及 1985 年 1 2 月 3 1 日为止的资产负债表

34. 1985 年 1 2 月 3 1 日终了的 1984—1985两年期的收入共计 55, 720 美元, 支出共计 43, 197美元, 至 1985 年 1 2 月 3 1 日为止, 支出超过收入 12, 523美元。

二. 审计委员会的报告

导 言

1. 审计委员会按照大会1946年12月7日第74(I)号决议和联合国环境规划署(环境署)财务细则第十四条的规定审核了环境基金1985年12月31日终了的两年期决算。

2. 审查工作依照联合国财务条例第十二条及财务条例附件,以及联合国及各专门机构和国际原子能机构的外聘审计团所采用的共同审计标准办理。审查工作在內罗毕环境规划署总部进行。

3. 审计委员会在这两年期内仍照过去的做法,向行政当局报告具体审计的结果并发出载有详细意见的有关管理的信件。这种做法使委员会能够和行政当局保持继续不断的对话。

4. 下面是审计委员会在本两年期的审计工作中遇到的最重要的事项。我们已经同行政当局讨论过这些问题,行政当局的反应,在适当的场合当予提及。

审计结果摘要

5. 支出分析结果显示,联合国经常预算第28款下一个员额的在职工作人员的薪金由环境基金支付。同样,经常预算第18款下的一个员额由环境基金的一个工作人员担任。此外,我们注意到,由于环境基金内购置家具和设备的支出已超过拨款数额,购置传真发送机的费用就作为递延费用入帐。

6. 我们还注意到,虽然有22个项目的技术工程已完成了两年至五年多,但是,这些项目的帐户仍然没有结清。我们审查各个基金的财务报表和附表的结果显示,帐面价值为1,005,000美元的债券投资作为银行帐户结余的一部分现金,而不是作为投资记入帐内。我们还注意到一般信托基金及其他信托基金的收支混合表

有错误。

预算管制

各基金之间和各期间之间的资金转移

7. 我们审查环境基金帐目的结果显示，联合国经常预算第28款下一个员额的在职工作人员的薪金由基金支付。1985年6月至12月期间的薪金费用是29,501美元。后来，1985年12月3日，这笔开支转入递延费用帐户，并作为递延费用列入环境基金资产负债表中。1986年2月21日，这笔款项最后作为1986—1987财政期间的支出列入第28款。

8. 如将这笔款项适当记入经常预算第28款，1984—1985两年期环境署该款超支应是17,817美元，而不是未支配余额11,683.22美元。我们建议，应当加强管制，确保有关支出记入适当的基金帐户。行政当局通知我们说，由于经常预算帐户结算日期较早，1984—1985年帐户早已结清，无法再作更正。但是，后来行政当局已作了必要的调整。

9. 我们还注意到属于环境基金员额的环境管理处副处长却由经常预算第18款下的员额支付。自1985年11月1日起，该工作人员的薪金一直由经常预算支付。

10. 我们建议，如果经常预算实际需要一个工作人员，则应征得授权调动该名人员；否则，其薪金应由环境基金支付。行政当局通知我们说，使用经常预算下的员额只是临时措施，以后会把费用记入环境基金的帐户。

办公室设备购置费作为递延费用记帐

11. 我们的审查结果还显示，购置一部传真发送机所需费用26,400美元是作为递延费用而不是作为支出记入环境金帐户的。进一步的核查显示，1984—1985年购置家具和设备的费用已超出了核拨的数额。

12. 我们建议，而行政当局也同意，应当提出一份更正转帐单据，将该笔款额从递延费用项目转入适当的支出项目。我们怀疑在该项用途已无拨款的情况下购置设备是否适当。后来行政当局通知我们说，已按照建议作出更正。

员额表

13. 我们注意到，预算股所发预算外资源分配款通知没有包括员额表核证书在内。员额表按方案、职类和职等分列核定常设员额和临时员额的数量，并订有员额的限额，是确定这种限额是否得到遵守的准绳。环境署预算手册已规定并确认了员额表的用途。

14. 我们建议而行政当局也同意，今后发出的分配款通知应当载有这种员额表。

项目帐户的结清

15. 根据环境基金所通过的内部程序，项目的技术工程完成两年后，即使没有收到某些需要的报告，项目帐户也应予结清。采用这种程序大概是为了减少维持和汇报项目帐户所涉费用，因为经常和定期向支助组织和合作机构发出催单似乎不可能产生有用的效果。

16. 对预算项目报告的审查结果显示，虽然有22个项目的工程已经完成了两年至五年，但帐目仍然没有结清。我们建议，而行政当局也同意，应将有关项目帐户予以结清。

未清偿债务

17. 我们在进行临时审计时已提请行政当局注意采购、专家和顾问与旅费所产生的许多债务已超过一年尚未结清，这些债务不再有效。我们的审查结果显示，或者核准的旅行没有完成，或者实际开支超出核拨的数额，这些结余应注销。当时我们建议这些结余应彻底而定期地加以审查，尤其是在年底时。

18. 最后审核时，我们发现过多或不足的清偿数额已作了调整，不生效的债务

已被注销。为了进一步管制债务，行政当局用电脑编制了一份未清偿债务帐龄表。

财务报告

投资

19. 我们审查投资集合基金结余的结果显示，1989年5月15日到期、帐面价值为1,005,000美元的债券，作为银行帐户结余的部分现金报列于国际环境奖金信托基金的资产负债表（报表IV. 3）和有关附表中。由于联合国和环境署的会计政策已明确载列现金帐户的组成，而联合国的政策一向将债券等所持证券列为投资项目，因此，我们建议，应对有关财务报表及附表相应作出订正。后来行政当局相应作了订正。

一般信托基金的混合表

20. 我们审查环境署一般信托基金混合收支表的结果显示，就环境保护邮票信托基金的三个支出帐目而言，帐目所报数额不符合摘要报告中按支出用途分列的相应数额。进一步的核查结果显示，这个错误是在编制混合表时产生的。

21. 我们建议，为了确保报表分类正确无误，在混合表完成之前，应当进行适当的审查。根据我们的调查，行政当局审查了1984—1985用电脑处理的支出摘要，并已证实了调查的结果和订正了财务报表。

22. 我们还注意到，野生动植物群中有灭绝危险的物种国际贸易公约（有灭绝危险物种公约）信托基金的递延费用余额18,815美元是从两年期的第一年转入帐户的。按照现有的惯例，承付这笔开支的拨款若有着落，这笔款项应当转入1985年的适当的开支帐目中。

23. 我们建议，行政当局也同意，应对有关帐户作出调整。后来，行政当局通知我们说，已经作了调整。

财务报表附注

24. 财务报表附注 5 (b) (参看附件) 指出, 报表 III 所列 21, 648 美元的递延费用是 1985 年 12 月 13 日为止联合国总部已收到的捐款, 但这笔捐款还没有通过部门间列帐凭单记入环境署帐户。附注所列的资产性质明白显示, 这笔资产是应收款项, 而不是递延费用。上述附注也不符合确定递延费用性质的财务报表财务附注 1 (j)。

25. 我们建议, 而行政当局也同意, 这笔款项应予重新分类, 应对有关附注作出更正。

环境署初级专业人员方案基金

26. 我们注意到, 在初级专业人员方案人员信托基金收支混合表内列有一项常设员额薪金的帐目。初级专业人员方案常设基金只编列人事费和其他人事费用, 没有明列常设员额的经费, 因此, 这个帐目根本不应列入该报表。

27. 我们建议, 这些费用的性质应加核查, 妥适报列。行政当局通知我们说, 该笔款额是属于人事费和其他人事费用, 并已相应地重新分类记帐。

报表的提出

28. 我们审查非人事费帐目应收帐款发现, 借方余额总帐额扣减一笔贷方余额 260, 984.81 美元。

29. 由于所涉数额甚大, 我们建议, 而行政当局也同意, 为了呈报财务报表的目的, 应将贷方余额作为应付帐款分项列报。

注销现金、应收款项和财产的损失

30. 行政当局通知我们说, 1984 - 1985 两年期间, 现金和应收款项损失 1, 499.61 美元和财产损失 1, 081.17 美元, 已按照财务细则 110.15 条予以注销。

对1982—1983两年期报告所讨论事项的意见

31. 我们的1982—1983年报告¹中所载列的事项，不是已获得令我们满意的处理，就是已在本报告中再度提及。

致 谢

32. 审计委员会对执行主任及其各级工作人员的合作和协助，表示感谢。

加纳审计长

纳尔逊 (签名)

比利时会计法庭首席庭长

德弗 (签名)

菲律宾审计委员会主席

小特奥菲斯托·吉贡纳 (签名)

¹ 《大会正式记录，第三十九届会议，补编第5 F号》(A/39/5/Add.6)，第二节。

三. 审计意见

我们审查了附在后面并列有适当标题的1985年12月31日终了财政期间的联合国环境规划署基金财务报表一至七及有关附表。我们的审查工作包括对会计程序作一般性审查，以及斟酌需要对会计记录和其他有关证据进行抽查。根据审查结果，我们认为各项财务报表都公正反映了两年期终了的财务状况和基金的业务成果。这些财务报表符合在与前一个财务期间相符的基础上适用的既定会计原则，而各项交易也符合财务条例和法律根据。

加纳审计长

纳尔逊 (签名)

比利时会计法庭首席庭长

德弗 (签名)

菲律宾审计委员会主席

小特奥菲斯托·吉贡纳 (签名)

四、1985年12月31日终了的
1984—1985两年期决算

报表一

环境基金

1985年12月31日

终了的1984—1985两年期收支表

(以美元计)

<u>收入</u>	<u>1984/1985</u>	<u>1982/1983</u>
各国政府捐款 (附表1.1)	57,856,437	58,323,725
民众捐款	2,872	626
利息收入	3,590,026	5,150,256
租金收入	21,331	51,480
其他收入	99,467	506,026
兑换损益	(121,710)	(1,092,695)
收入共计	<u>61,448,423</u>	<u>62,939,418</u>
<u>支出</u>		
基金方案活动 (附表1.2)	39,487,870	46,381,479
基金方案准备金活动 (附表1.2)	947,621	636,127
方案和方案支助费用 (表表1.3)	20,278,223	18,869,325
支出共计	<u>60,713,714</u>	<u>65,886,931</u>
收入超过支出 (报表II)	<u>734,709</u>	<u>(2,947,513)</u>
<u>证明无误</u>		

环境基金和行政办公室

助理执行主任

R.施密特 (签名)

1986年3月31日, 内罗毕

附表 1.1

环境基金

1985年12月31日为止的捐款状况

(以美元计)

国家	1984年 1月1日为止的 未付认捐款	以往年度 认捐款 调整	1984和1985 认捐款和 调整数	未来年度 认捐款	1983年内实 收的1984年 认捐款	1984年 和1985年 实收数	1985年及 更早年度未 付认捐款	未来年度 未付 认捐款
阿尔及利亚	550	-	22 000	11 000	-	22 550	-	11 000
阿根廷	-	4 136	-	-	-	4 136	-	-
澳大利亚	-	-	707 085	-	-	707 085	-	-
奥地利	-	-	600 000	300 000	-	600 000	-	300 000
巴哈马	-	-	1 000	-	-	1 000	-	-
孟加拉国	-	2 012	10 011	2 541	-	10 023	2 000	2 541
巴巴多斯	-	-	2 000	-	-	2 000	-	-
比利时	70 884	131 549	380 198	-	-	373 807	208 824	-
比宁	4 000	(286)	2 000	-	-	5 714	-	-
博茨瓦纳	-	-	1 463	-	-	1 463	-	-
巴西	40 000	-	40 000	20 000	-	60 000	20 000	20 000
布隆迪	-	-	-	877	-	-	-	877
保加利亚	-	-	20 304*	-	-	20 304	-	-
白俄罗斯苏维埃 社会主义共和 国	-	-	31 004*	-	-	31 004	-	-
喀麦隆	5 448	2 385	11 680	15 666	-	11 680	7 833	15 666
加拿大	865 000	-	1 751 900	1 007 000	-	2 616 900	-	1 007 000
中非共和国	-	90	-	-	-	90	-	-
智利	-	-	10 000	-	-	10 000	-	-
中国	-	-	161 477	78 370	-	161 477	-	78 370
哥伦比亚	-	-	70 244	35 000	-	61 250	8 994	35 000
刚果	-	-	7 370	-	-	7 370	-	-
哥斯达黎加	-	29	72	-	-	101	-	-
塞浦路斯	-	-	4 000	-	-	4 000	-	-
捷克	-	-	50 089*	26 087	-	50 089	-	26 087
民主也门	1 602	36	3 804	2 200	-	3 840	1 602	2 200
丹麦	-	-	680 934	-	-	680 934	-	-
厄瓜多尔	-	-	10 000	5 000	-	-	10 000	5 000
埃及	24 085	-	54 346	29 750	-	73 021	5 410	29 750
芬兰	-	-	1 200 000	642 857	-	1 200 000	-	642 857
法国	-	82 834	1 426 974	849 673	-	1 509 808	-	849 673

1 6 1

附表 1.1 (续)

国家	1984年 1月1日为止的 未付认捐款	以往年度 认捐款 调整	1984和1985 认捐款和 调整数	未来年度 认捐款	1983年内实 收的1984年 认捐款 ^a	1984年 和1985年 实收数	1985年及 更早年度未 付认捐款	未来年度 未付 认捐款
加蓬	-	-	6 000	-	-	6 000	-	-
德意志民主 和国	-	-	252 723	150 000	-	252 723	-	150 000
德意志联邦 和国	-	-	3 014 244	1 920 000	-	3 014 244	-	1 920 000
希腊	-	14 000	7 000	-	-	21 000	-	-
几内亚	-	-	2 000	-	-	-	2 000	-
匈牙利	-	-	42 580	24 742	-	42 580	-	24 742
冰岛	-	-	9 000	4 500	-	9 000	-	4 500
印度	48 794	-	200 000	-	-	148 215	100 579	-
印度尼西亚	-	-	24 000	12 000	-	12 000	12 000	12 000
伊朗伊斯兰共和国	55 647	-	-	-	-	55 647	-	-
爱尔兰	-	-	38 856	-	-	38 856	-	-
意大利	321 838	(39 406)	529 303	279 883	-	811 735	-	279 883
意大利海岸 (科特迪瓦)	-	4 211	-	-	-	4 211	-	-
牙买加	-	-	7 490	-	-	-	7 490	-
日本	-	-	8 000 000	-	-	8 000 000	-	-
约旦	-	-	15 000	-	-	15 000	-	-
肯尼亚	11 283	-	90 000	60 060	-	64 040	37 243	60 060
科威特	-	-	400 000	-	-	400 000	-	-
老挝人民民主 共和国	-	-	8 027	2 000	-	8 027	-	2 000
莱索托	-	586	388	-	-	974	-	-
卢森堡	-	-	10 418	6 038	-	10 418	-	6 038
马来西亚	-	1 338	4 195	3 216	-	5 533	-	3 216
马来西亚	-	-	30 000	100 000	-	30 000	-	100 000
马来西亚	-	-	2 887	-	-	2 887	-	-
墨西哥	-	-	39 790	10 500	-	39 790	-	10 500
蒙古	-	-	1 671	833	-	1 671	-	833
摩洛哥	-	41 108	-	-	-	41 108	-	-
尼泊尔	-	-	2 000	-	-	1 000	1 000	-
荷兰	-	-	983 181	591 072	-	983 181	-	591 072
新西兰	-	-	118 821	-	-	118 821	-	-

附表 1.1 (续)

国 家	1984年 1月1日为止的 未付认捐数	以往年度 认捐数 调 整	1984和1985 认捐数和 调 整 数	未来年度 认 捐 数	1983年内实 收的1984年 认捐数	1984年 和1985年 实收数	1985年及 更早年度未 付认捐数	未来年度 未付 认捐数
尼日利亚	8 388	32 000	32 000	-	-	60 677	11 711	-
挪威	-	-	1 509 148	904 459	-	1 509 148	-	904 459
阿曼	-	-	25 000	10 000	-	25 000	-	10 000
巴基斯坦	5 000	-	9 984	5 000	-	14 984	-	5 000
巴拿马	-	-	7 500	4 000	2 000	6 000	-	3 500
巴布亚新亚 几内亚	-	-	13 000	26 000	-	12 445	555	26 000
秘鲁	35 000	-	-	-	-	-	35 000	-
菲律宾	7 186	-	2 348	10 000	-	9 534	-	10 000
波兰	-	-	45 054*	-	-	45 054	-	-
葡萄牙	-	3 000	6 000	-	-	9 000	-	-
卢旺达	-	-	-	1 000	-	-	-	1 000
卡塔尔	-	-	10 000	-	-	10 000	-	-
大韩民国	10 000	-	-	-	-	10 000	-	-
沙特阿拉伯	500 000	-	1 000 000	-	-	1 500 000	-	-
塞内加尔	-	-	-	2 000	-	-	-	2 000
塞舌尔	-	-	200	-	-	200	-	-
新加坡	-	-	2 000	-	-	2 000	-	-
索马里	575	66	538**	269	-	844	335	269
西班牙	-	-	528 862	327 160	-	528 862	-	327 160
斯里兰卡	-	-	6 000	-	-	6 000	-	-
苏丹	3 000	-	22 211**	-	-	3 000	22 211	-
斯威士兰	-	471	1 019	766	-	1 073	417	766
瑞典	-	-	3 903 921	2 122 917	-	3 903 921	-	2 122 917
瑞士	-	-	867 180	1 121 495	-	867 180	-	1 121 495
阿拉伯叙利亚 共和国	-	1 007	27 384	-	-	13 728	14 663	-
泰国	-	-	20 000	10 000	-	30 000	-	-
哥斯达黎加	484	437	-	-	-	921	-	-
多米尼加和 海地	5 000	-	-	5 025	-	5 000	-	5 025
尼泊尔	-	-	15 180	-	-	15 180	-	-
土耳其	6 000	-	12 000	9 000	-	12 000	6 000	9 000

附表 1.1 (续)

国 家	1984年 1月1日为止的 未付认捐款	以往年度 认捐款 调整	1984和1985 认捐款和 调整数	未来年度 认 捐 数	1983年内实 收的1984年 ^a 认捐款	1984年 和1985年 实收数	1985年及 更早年度未 付认捐款	未来年度 未付 认捐款
乌干达	2 557	-	2 000	-	-	2 206	2 351	-
乌克兰苏维埃 社会主义共和国	-	-	78 021*	-	-	78 021	-	-
苏维埃社会主义 共和国联盟	-	-	6 392 408*	-	-	6 392 408	-	-
大不列颠及 北爱尔兰 联合王国	-	-	1 978 125	-	-	1 978 125	-	-
美利坚合众国	-	(12 812)	19 849 876	-	-	18 912 126	924 938	-
坦桑尼亚联合 共和国	3 288	(900)	-	-	-	-	2 388	-
委内瑞拉	-	8 640	257 333	-	-	257 333	-	-
南斯拉夫	9 506	14 638	34 590*	51 724	-	43 230	-	51 724
扎伊尔	8 400	-	75 000	-	-	-	99 144	-
赞比亚	-	-	13 875	-	-	22 275	-	-
津巴布韦	-	-	9 151	-	-	9 151	-	-
共 计	2 053 515	291 169	57 856 437	10 801 680	2 000	58 664 933	1 544 688	10 791 180

* 按1985年12月份联合国汇率折合,以本年度的认捐款为限。

** 不可兑换货币。

a 数额已于1983年报告,在这里仅供参考。

附表1.2

环境基金

1985年12月31日终了的1984-1985两年期基金方案和基金方案准备金活动的拨款、
配给款、支出和未用拨款余额以及未支配配给款余额总表

(以美元计)

	1984-1985		1984-1985		1984-1985		1984-1985		未付 债务	共计	拨款未用 余额	配给款未 支配余额
	年拨款	1984-1985 年配给款	未配给 的拨款	已付	1985	1984	1985					
一、基金方案活动												
环境与发展	8 050 000	6 037 000	2 013 000	1 941 783	1 846 145	427 030	3 835 042	1 822 042				
环境问题的警觉	12 000 000	9 000 000	3 000 000	2 973 669	3 010 481	928 147	5 087 703	2 087 703				
地球观察	8 500 000	6 375 000	2 125 000	2 099 344	2 933 108	566 582	2 900 966	775 966				
海洋	7 400 000	5 550 000	1 850 000	2 153 055	2 568 157	455 176	2 223 612	373 612				
水	3 000 000	2 250 000	750 000	270 571	1 268 462	126 805	1 334 162	584 162				
陆地生态系统	10 800 000	8 100 000	2 700 000	1 319 172	2 273 841	332 656	6 874 331	4 174 331				
干旱和半干旱地、生态 系统和沙漠化防治	6 700 000	5 025 000	1 675 000	1 899 446	2 002 410	368 569	2 429 575	754 575				
卫生及人类住区	7 150 000	5 363 000	1 787 000	1 924 832	2 378 090	118 286	2 728 792	941 792				
军备竞赛和环境	400 000	300 000	100 000	117 158	113 790	-	169 052	69 052				
区域和技术合作	6 000 000	4 500 000	1 500 000	1 689 488	1 105 395	276 222	2 928 895	1 428 895				
基金方案活动 (共计)	70 000 000	52 500 000	17 500 000	16 388 518	19 499 879	3 599 473	30 512 130	13 012 130				
二、基金方案准备金活动												
共 计 ^a	2 000 000	1 000 000	1 000 000	515 063	298 082	134 476	1 052 379	52 379				
	72 000 000	53 500 000	18 500 000	16 903 581	19 797 961	3 733 949	31 564 509	13 064 509				

a 依照环境署规划理事会第11/10号决定, 第15段。

附表 1.3

环境基金

1985年12月31日终止的1984-1985两年期基金方案和方案支助费用的拨款、配给款、

支出和未用拨款余额以及未支配配给款余额汇总表

(以美元计)

	1984-1985		1984-1985		1984-1985		1984-1985		未配给的拨款	1984-1985年的支出	未付债务	共计	拨款未用余额	配给款未支配余额
	年拨款		年配给款		未配给的拨款		未配给的拨款							
	1984	1985	1984	1985	已付	未付	已付	未付						
常设员额	9 362 900	9 109 900	253 000	4 212 808	4 308 025	31 820	8 552 653	810 247	557 247					
一般临时助理人员	337 800	336 400	1 400	117 608	181 926	4 406	303 940	33 860	32 460					
顾问(包括旅费)	862 800	858 800	4 000	227 990	371 445	169 431	768 866	93 934	89 934					
加班费和夜班津贴	145 800	100 828	44 972	43 730	49 349	2 851	95 930	49 870	4 898					
特设专家组	478 000	446 000	32 000	21 035	70 102	13 896	105 033	372 967	340 967					
语文训练	70 400	69 300	1 100	51 586	12 048	-	63 634	6 766	5 666					
工作人员和其他人事费	4 416 100	4 290 300	125 800	1 861 583	2 132 598	197 985	4 192 166	223 934	98 134					
旅费	1 423 400	1 400 000	23 400	536 064	621 287	97 287	1 254 638	168 762	145 362					
订约承办事务	155 900	155 900	-	65 073	47 776	1 969	114 818	41 082	41 082					
一般业务费用	3 321 800	3 313 872	7 928	1 053 219	1 585 079	189 926	2 828 224	493 576	485 648					
用品和材料	732 500	724 800	7 700	230 346	191 597	110 469	532 412	200 088	192 388					
家俱和设备购置	385 600	385 600	300	120 019	200 378	71 741	392 138	(6 238)	(6 538)					
新房地、包括增建费	10 400	4 800	5 600	-	-	4 164	4 164	6 236	636					
研究金、赠款及捐款	120 700	120 700	-	49 283	34 339	-	83 622	37 078	37 078					
对联合国内联合行政活动的捐款	986 600	986 600	-	387 101	411 551	187 333	985 985	615	615					
	22 811 000	22 303 800	507 200	8 977 445	10 217 500	1 083 278	20 278 223	2 532 777	2 025 577					

报表二

环境基金

1985年12月31日为止的资产、负债及基金余额报表

(以美元计)

资 产	1985	1983
银行存款		
可兑换货币(附表2.1)	23 578 998	21 641 744
不可兑换货币	7 784 169	7 385 467
给合作机构和支持组织的预支款	3 220 956	4 925 883
应收政府认捐款(附表1.1)	12 335 868	22 533 862
应收应计利息	170 388	371 426
应收帐款	276 984	357 111
递延费用(注5)	1 048 869	2 377 193
应收联合国各基金和基金间帐款(注6)	785 877	
资产共计	<u>51 326 303</u>	<u>60 378 563</u>
<u>负 债</u>		
应付帐款(注4)	702 487	2 701 180
合作机构和支援组织预付款	6 156 003	5 331 583
未清偿债务(附表1.2和1.3)	4 817 227	3 955 060
财务准备金	7 350 000	6 320 000
递延捐款(附表1.1)	10 801 680	20 482 347
应缴联合国各基金和基金间帐款(注7)	160 364	773 121
负债共计	<u>29 987 761</u>	<u>39 563 291</u>
<u>基金结余</u>		
1月1日可动用结余	20 815 272	24 567 851
加: 清偿往年债务后节余	819 016	
同往年收入的调整	152 512	295 918
收入超过支出(报表1)	734 709	(2 947 513)
减: 转入财务准备金	1 030 000	1 920 000
12月31日可动用结余	<u>21 338 542</u>	<u>20 815 272</u>
负债和基金结余共计	<u>51 326 303</u>	<u>60 378 563</u>

证明无误

环境基金和行政办公室

助理执行主任

R. 施密特(签名)

1986年3月31日, 内罗毕

附表 2.1

环境基金

1985年12月31日为止的现金、银行存款和投资状况

		帐面价值 (以美元计)	
环境基金 (报表 II)			
银行现金			
摩根抵押信托公司	有息基金	利率 7.5 %	938 998.09
芝加哥第一国民银行	大开曼岛	利率 8.0000 %	1 140 000.00
芝加哥第一国民银行	大开曼岛	利率 8.0625 %	5 000 000.00
印度国家银行	有息基金	利率 8.2500 %	4 000 000.00
劳工银行	大开曼岛	利率 8.0000 %	500 000.00
美洲第一银行	拿骚	利率 8.0625 %	1 000 000.00
印度国家银行	拿骚	利率 8.0000 %	1 500 000.00
那波利银行	有息基金	利率 8.2200 %	1 000 000.00
那波利银行	有息基金	利率 8.3125 %	1 000 000.00
劳工银行	大开曼岛	利率 8.0000 %	4 000 000.00
巴伐利亚银行	大开曼岛	利率 8.0625 %	1 000 000.00
联合国环境规划署一般信托基金及《向沙漠化进行战斗行动计划》特别帐户 (报表 III、IV.1, IV.3 和 V.2)			2 500 000.00
			23 578 998.09

银行现金			
沙特阿拉伯国际银行	大开曼岛	利率 7.8750 %	489 832.25
沙特阿拉伯国际银行	大开曼岛	利率 8.375 %	65 000.00
巴伐利亚银行	大开曼岛	利率 8.000 %	500 000.00
巴伐利亚银行	大开曼岛	利率 7.8750 %	1 000 000.00
J. H. Schroder (施罗德)	大开曼岛	利率 8.1875 %	500 000.00
			500 000.00

附表 2.1 (续)

帐面价值
(以美元计)

联合国环境规划署一般信托基金及《向沙漠化进行战斗行动计划》特别帐户 (报表 III、IV.1, IV.3 和 V.2)

巴伐利亚银行	大开曼岛	利率 8.1875 %	1986年2月21日到期	1 000 000.00
巴伐利亚银行	大开曼岛	利率 8.5000 %	1986年3月7日到期	500 000.00
巴基斯坦国家银行	生息基金	利率 8.1875 %	1986年3月21日到期	1 000 000.00
J. H. Schroder (施罗德)	大开曼岛	利率 8.0000 %	1986年4月11日到期	500 000.00
东京信托银行	拿骚	利率 7.6875 %	1986年4月25日到期	500 000.00
大和信托银行	大开曼岛	利率 7.6875 %	1986年4月25日到期	500 000.00
日本银行 (长期信贷)	伦敦	利率 8.0625 %	1986年5月23日到期	500 000.00
兴业银行	大开曼岛	利率 8.000 %	1986年5月23日到期	500 000.00
劳工银行	大开曼岛	利率 8.1875 %	1986年6月6日到期	1 000 000.00
中国银行	大开曼岛	利率 7.8125 %	1986年6月20日到期	500 000.00
兴业银行	大开曼岛	利率 8.0625 %	1986年9月5日到期	1 000 000.00
J. H. Schroder (施罗德)	大开曼岛	利率 8.2500 %	1986年9月19日到期	1 000 000.00
Chubu B.L. - 大和Sec	名古屋	利率 11.1250 %	1989年5月15日到期	1 005 000.00 ^a
				<u>12 559 832.25^b</u>

环境署初级专业人员方案 (报表 IV.2)

银行现金				89 106.01
摩根抵押信托公司	生息基金	利率 7.5 %	活期存款	<u>100 000.00</u>
				<u>189 106.01</u>

附表 2. I (续)

环境署各国政府对应捐款 特别帐户 (报表 VI. I)		帐面价值 (以美元计)
银行现金		
摩根抵押信托公司, 沙特阿拉伯国际银行	生息基金 大开曼岛	27 084.85
	利率 7.5 %	210 000.00
	利率 7.8750 %	110 000.00
	活期存款 1986年1月3日到期	347 084.85
环境署方案支助费用特别帐户 (报表 V. I)		
银行现金		
摩根抵押信托公司 沙特阿拉伯国际银行 三井银行 J. H. Schroder (施罗德) 美华银行	生息基金 大开曼岛 东京 大开曼岛 伦敦	2 803.28
	利率 7.5 %	150 000.00
	7.8760 %	325 000.00
	8.0000 %	100 000.00
	8.2500 %	125 000.00
	7.5625 %	200 000.00
	活期存款 1986年1月3日到期 1986年1月17日到期 1986年2月21日到期 1986年3月21日到期	902 803.28
债券投资		
a 一般信托基金 (报表 III) 技术合作信托基金 (报表 I.V. I) 国际环境奖金信托基金 (报表 IV. 3) 《向沙漠化进行战斗行动计划》特别帐户 (报表 V. 2)		10 674 011.84
		612 036.94
		1 082 793.89
		190 989.58
	共计	12 559 832.25

报表三

环境署一般信托基金

一、1985年12月31日终了1984-1985两年期混合收支表

(以美元计)

	地中海 信托基金	科威特 行动计划	有灭绝危险 物种公司 信托基金	区域讲习 班信托 基金	东亚海洋	加勒比 信托基金	中西非 地区	环境保 护彩票	2000年 特别 委员会	共 计	
										1984/1985	1982/1983
收入											
认捐款收入 (附表 3.1)	5 980 259	-	1 361 647	-	181 600	1 323 234	-	624 897 b/	8 928 b/	9 480 565	10 729 619
利息收入	1 399 998	195 311	89 693	13 014	19 109	253 545	48 218	48 621	1 549	2 069 058	1 437 922
杂项收入	-	-	17 957	-	-	-	-	-	-	17 957	268
收入共计	7 380 257	195 311	1 469 297	13 014	200 709	1 576 779	48 218	673 518	10 477	11 567 580	12 167 809
支出											
工作人员和其他人事费	1 645 342	235 164	615 871	10 438	7 397	37 111	-	240 213	-	2 791 536	3 161 959
顾问费	309 977	89 446	66 173	1 548	1 013	275 083	7 000	32 569	8 488	791 297	-
差旅费	216 833	62 456	50 572	-	4 750	5 213	-	12 332	770	352 926	328 925
订约承办事务	1 297 662	22 866	50 531	11 801	5 955	18 000	-	34 310	-	1 441 125	634 557
小组训练费/会议费	685 081	35 856	37 089	5 797	33 795	148 446	6 125	55 469	-	1 007 658	547 903
业务费	127 061	37 678	60 093	-	5 520	2 291	-	3 153	-	235 796	172 370
购置费	517 743	63 665	74 116	-	9 899	34 593	-	1 926	-	701 942	311 569
报告费	129 440	18 570	23 371	-	-	15 032	-	14 113	-	200 526	167 591
杂费	139 378	14 189	57 957	1 631	-	5 375	-	9 733	47	228 310	289 465
环境署参与费用	16 355	119 745	-	-	-	-	-	-	673	136 773	215 907
兑换损失	-	4 595	24 549	-	-	-	-	-	-	29 144	-
	3 128	-	302	891	-	54	-	-	-	4 375	2 040
方案支助费 (报表 V.1)	661 033	91 550	137 842	4 058	8 883	70 349	1 706	52 496	499	1 028 416	757 935
支出共计	5 749 033	795 780	1 198 466	36 164	77 212	611 547	14 831	456 314	10 477	8 949 824	6 590 221
收入超过支出	1 631 224	(600 469)	270 831	(23 150)	123 497	965 232	33 387	217 204	-	2 617 756	5 577 588

报表三(续2)

二、1985年12月31日为止的混合资产负债表

	地中海 信托基金	科威特 行动计划	有灭绝危险 物种公司 信托基金	区域讲习 班信托 基金	东亚海洋 信托基金	加勒比 信托基金	中西非 地区	环境保 护邮票	2000年 特别 委员会	共 计
基金结余										
1月1日可用结余	4 237 736	1 070 059	619 274	139 806	140 807	1 315 023	2 507 332	-	-	10 030 037
加: 收入超过支出	1 631 224	(600 469)	270 831	(23 150)	123 497	965 232	33 387	217 204	-	2 617 756
去年支出调整	(50 483)	-	(24 228)	-	-	-	(93 000)	-	-	(167 711)
清偿往年债务的 结余	-	-	-	-	-	5 501	-	-	-	5 501
减: 去年认捐款调整	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
转入工业、环境和原 料管理信托基金 (报表IV.1)	-	-	-	(116 656)	-	-	-	-	-	(116 656)
12月31日可用 结余	5 818 477	469 590	865 877	-	264 304	2 285 756	2 447 719	217 204	-	12 368 927
负债和基金结余共计	7 961 294	637 064	2 561 385	-	268 973	2 453 118	2 462 389	338 172	-	16 682 395

a 等于出售养护和保护自然特别邮票的收入净额的一半, 按照大会1983年12月20日
第38/228号决议拨给环境署。

b 挪威政府捐款净额。

证明无误

环境基金和执政办公室

助理执行主任

R. 施密特(签名)

1986年3月31日, 内罗毕

附表 3.1

环境署一般信托基金

1985年12月31日为止捐款状况混合表

(以美元计)

国家	1984年1月1日 为止的 未付认捐款	以往年度 认捐款 调整	1984和1985 年认捐款和 调整数	未来 年度 认捐款	1983年内实 收的1984年 认捐款 ^a	1984及 1985年 实收数	1985年 及更早年度 未付认捐款	未来年度 未付认捐款
保护地中海免受污染信托基金								
阿尔及利亚	26 643.00	-	48 196.00	-	-	48 649.00	26 190.00	-
塞浦路斯	-	-	4 246.00	-	-	4 246.00	-	-
埃及	-	-	28 221.00	-	-	13 814.00	14 407.00	-
法国	-	-	2 217 023.00	-	2 217 023.00	-	-	-
希腊	92 895.00	-	141 370.00	-	-	161 881.00	72 384.00	-
以色列	47 000.00	-	95 799.00	-	-	97 000.00	45 799.00	-
意大利	270 895.00	(51 031.00)	1 386 978.00	-	1 416 410.00	1 416 410.00	190 432.00	-
塞浦路斯	5 750.00	-	11 991.00	-	-	9 136.00	8 605.00	-
阿拉伯利比亚 民众国	9 305.00	-	92 357.00	-	-	100 448.00	1 214.00	-
马尔他	-	-	3 858.00	-	-	4 246.00	(388.00)	-
摩洛哥	-	-	4 246.00	-	-	3 858.00	388.00	-
摩洛哥	9 077.00	-	20 229.00	-	-	10 277.00	19 029.00	-
西班牙	-	-	656 825.00	-	-	656 825.00	-	-
阿拉伯叙利亚共和国	7 231.00	-	12 272.00	-	-	15 410.00	4 093.00	-
突尼斯	7 082.00	-	12 272.00	-	-	10 720.00	8 634.00	-
土耳其	5 253.00	-	119 750.00	-	-	121 223.07	3 779.93	-
南斯拉夫	77 691.00	-	168 845.00	-	-	155 802.00	90 734.00	-
欧洲经济 共同体	-	-	955 781.00	-	-	955 781.00	-	-
小计	558 822.00	(51 031.00)	5 960 259.00	-	6 002 749.07	6 002 749.07	485 300.93	-
野生动植物群中有灭绝危险的物种国际贸易公约(有灭绝危险物种公约)信托基金								
阿尔及利亚	-	-	1 764.00	2 108.00	-	962.00	802.00	2 108.00
阿根廷	5 009.88	3 840.00	10 506.00	11 512.00	-	-	19 355.88	11 512.00
澳大利亚	-	-	23 230.00	25 460.00	-	23 230.00	-	25 460.00
奥地利	-	-	11 098.00	12 162.00	-	11 098.00	-	12 162.00
巴哈马	-	-	148.00	164.00	-	230.00	-	82.00

附表 3.1 (续)

国家	1984年1月1日 为止的 未付认捐数	以往年度 认捐数 调整	1984和1985 年认捐数和 调整数	未来 年度 认捐数	1983年内实 收的1984年 认捐数 ^a	1984及 1985年 实收数	1985年 及更早年度 未付认捐数	未来年度 未付认捐数
野生动植物群中有灭绝危险的物种国际贸易公约(有灭绝危险物种)信托基金								
孟加拉国	-	416.02	444.00	486.00	-	-	860.02	486.00
比利时	-	-	18 938.00	20 756.00	-	18 938.00	-	20 756.00
贝宁	-	-	117.00	164.00	-	-	117.00	164.00
玻利维亚	-	-	148.00	164.00	-	-	148.00	164.00
博茨瓦纳	-	-	148.00	164.00	-	148.00	-	164.00
巴西	7 204.71	-	20 566.00	22 542.00	-	27 770.71	-	22 542.00
喀麦隆	-	-	148.00	164.00	-	191.71	-	120.29
加拿大	-	-	45 572.00	49 944.00	-	42 463.23	3 108.77	49 944.00
中非共和国	56.73	-	148.00	164.00	-	312.00	-	56.73
智利	-	-	1 118.00	1 134.00	-	1 118.00	-	1 134.00
中国	-	-	13 022.00	14 272.00	-	6 511.00	6 511.00	14 272.00
哥伦比亚	624.03	-	1 628.00	1 784.00	-	2 252.03	-	1 784.00
刚果	-	37.82	148.00	164.00	-	275.33	-	74.49
哥斯达黎加	-	-	296.00	324.00	58.93	-	237.07	324.00
塞浦路斯	-	-	148.00	164.00	-	148.00	-	164.00
丹麦	-	-	11 098.00	12 162.00	-	11 098.00	-	12 162.00
厄瓜多尔	226.92	-	296.00	324.00	-	849.35	-	(2.43)
埃及	-	-	1 036.00	1 134.00	-	1 603.00	-	567.00
芬兰	-	-	7 102.00	7 782.00	-	7 102.00	-	7 782.00
法国	-	-	96 320.00	105 566.00	-	96 320.00	-	105 566.00
冈比亚	211.94	-	148.00	164.00	-	365.59	-	158.35
德意志民主 共和国	29 459.66	(29 459.66)	50 025.66	22 542.00	-	-	50 025.66	22 542.00
德意志联邦 共和国	-	-	126 356.00	138 486.00	-	126 356.00	-	138 486.00
加纳	635.82	-	296.00	324.00	-	635.82	296.00	324.00
危地马拉	226.92	-	296.00	324.00	-	522.92	-	324.00
几内亚	-	113.46	34.54	164.00	-	-	148.00	164.00
圭亚那	-	-	148.00	164.00	-	312.00	-	-
洪都拉斯	-	-	43.00	164.00	-	-	43.00	164.00
匈牙利	-	-	568.00	3 728.00	-	-	568.00	3 728.00
印度	-	-	5 328.00	5 836.00	-	2 664.00	2 664.00	5 836.00

附表 3.1 (续)

国家	1984年1月1日 为止的 未付认捐数	以往年度 认捐数 调整	1984和1985 年认捐数和 调整数	未来 年度 认捐数	1983年内实 收的1984年 认捐数 ^a	1984及 1985年 实收数	1985年 及更早年度 未付认捐数	未来年度 未付认捐数
野生动植物群中有灭绝危险的物种国际贸易公约(有灭绝危险物种公约)信托基金								
印尼	-	-	1 924.00	2 108.00	-	1 924.00	-	2 108.00
伊朗 (伊斯兰共和国)	973.90	-	8 582.00	9 404.00	-	8 267.00	1 288.90	9 404.00
以色列	-	-	3 404.00	3 728.00	-	1 702.00	1 702.00	3 728.00
意大利	11 694.34	-	55 336.00	60 646.00	-	65 820.34	1 210.00	60 646.00
日本	-	-	152 692.00	167 348.00	-	152 692.00	-	167 348.00
约旦	-	-	148.00	164.00	-	312.00	-	-
肯尼亚	56.73	-	148.00	164.00	-	204.73	-	164.00
利比里亚	-	-	148.00	164.00	-	-	148.00	164.00
列支敦士登	-	-	148.00	164.00	-	148.00	-	164.00
卢森堡	-	-	814.00	972.00	-	1 258.00	-	528.00
马达加斯加	113.46	(2.04)	148.00	164.00	-	185.42	74.00	164.00
马拉维	-	99.28	148.00	164.00	-	247.28	-	164.00
马来西亚	-	-	1 332.00	1 458.00	-	1 332.00	-	1 458.00
毛里求斯	-	-	148.00	164.00	-	74.00	74.00	164.00
摩纳哥	-	-	148.00	164.00	-	148.00	-	164.00
摩洛哥	1 059.70	-	740.00	808.00	-	776.05	1 023.65	808.00
莫桑比克	-	-	148.00	164.00	-	-	148.00	164.00
尼泊尔	-	-	148.00	164.00	-	74.00	74.00	164.00
荷兰	-	-	18 655.00	28 864.00	-	18 655.00	-	28 864.00
尼加拉瓜	-	-	148.00	164.00	-	-	148.00	164.00
尼日尔	211.94	-	148.00	164.00	-	-	359.94	164.00
尼日利亚	3 391.04	-	2 812.00	3 080.00	-	6 203.04	-	3 080.00
挪威	-	-	7 546.00	8 270.00	-	7 546.00	-	8 270.00
巴基斯坦	-	-	888.00	972.00	444.00	444.00	-	972.00
巴拿马	-	-	296.00	324.00	695.00	400.00	-	(475.00)
巴布亚 新几内亚	56.73	-	148.00	164.00	-	368.17	-	0.56
巴拉圭	113.46	-	148.00	164.00	-	-	261.46	164.00
秘鲁	680.76	-	1 036.00	1 134.00	-	340.38	1 376.38	1 134.00
菲律宾	567.30	-	1 332.00	1 458.00	-	1 998.00	-	1 359.30
葡萄牙	-	-	2 664.00	2 918.00	-	2 664.00	-	2 918.00
卢旺达	113.46	45.14	148.00	164.00	-	-	306.60	164.00
圣卢西亚	-	-	148.00	164.00	74.00	74.00	-	164.00
塞内加尔	106.91	-	148.00	164.00	-	-	254.91	164.00
塞舌尔	-	-	148.00	164.00	-	74.00	74.00	164.00
南非	419.98	-	6 068.00	6 648.00	-	8 551.09	-	4 584.89

附表 3.1 (续)

国家	1984年1月1日 为止的 未付认捐数	以往年度 认捐数 调整	1984和1985 年认捐数和 调整数	未来 年度 认捐数	1983年内实 收的1984年 认捐数 ^a	1984及 1985年 实收数	1985年 及更早年度 未付认捐数	未来年度 未付认捐数
野生动植物群中有灭绝危险的物种国际贸易公约(有灭绝危险物种公约)信托基金								
斯里兰卡	-	-	148.00	164.00	-	148.00	-	164.00
苏丹	-	52.00	148.00	164.00	-	131.20	-	164.00
索里南	-	-	148.00	164.00	-	74.00	-	164.00
瑞典	-	-	19 532.00	21 404.00	-	19 532.00	-	21 404.00
瑞士	-	-	15 536.00	17 838.00	-	15 536.00	-	17 838.00
泰国	-	378.20	1 184.00	1 296.00	-	-	1 562.20	1 296.00
多哥	74.47	-	148.00	164.00	-	134.65	87.82	164.00
特立尼达和多巴哥	-	-	370.00	486.00	-	-	370.00	486.00
突尼斯	-	-	444.00	486.00	-	484.38	-	445.62
苏维埃社会主义 共和国联盟	235 253.40	-	155 948.00	170 918.00	-	-	391 201.40	170 918.00
阿拉伯联合酋长国	2 119.40	-	2 368.00	2 594.00	-	-	4 487.40	2 594.00
大不列颠及北爱尔兰 联合王国	-	-	69 096.00	75 726.00	-	69 096.00	-	75 726.00
坦桑尼亚联合共和国	41.75	(8.21)	148.00	164.00	-	355.54	-	(10.00)
美利坚合众国	7 650.00	-	369 892.00	405 410.00	-	346 098.00	31 444.00	405 410.00
乌拉圭	453.84	-	592.00	648.00	-	-	1 045.84	648.00
委内瑞拉	-	-	8 138.00	8 918.00	-	8 359.30	-	8 696.70
扎伊尔	226.92	-	148.00	164.00	-	374.92	-	164.00
赞比亚	-	-	148.00	164.00	113.46	-	34.54	164.00
津巴布韦	-	259.75	296.00	324.00	-	408.00	147.75	324.00
小计	309 036.10	(24 238.24)	1 361 647.20	1 472 948.00	1 385.39	1 126 691.18	523 931.99	1 467 394.50
东亚海洋信托基金								
印尼	-	-	66 000.00	-	-	66 000.00	-	-
马来西亚	-	-	35 700.00	-	-	35 700.00	-	-
菲律宾	19 000.00	-	38 000.00	-	-	19 000.00	38 000.00	-
新加坡	-	-	2 000.00	-	-	2 000.00	-	-
泰国	-	-	39 900.00	-	-	39 900.00	-	-
小计	19 000.00	-	181 600.00	-	-	162 600.00	38 000.00	-

附表 3.1 (续)

国家	1984年1月1日 为止的 未付认捐数	以往年度 认捐数 调整	1984和1985 年认捐数和 调整数	未来 年度 认捐数	1983年内实 收的1984年 认捐数 ^a	1984及 1985年 实收数	1985年 及更早年度 未付认捐数	未来年度 未付认捐数
执行加勒比环境方案行动计划区域信托基金								
巴哈马	4 661.00	-	16 450.00	-	-	21 111.00	-	-
巴巴多斯	-	-	16 450.00	-	-	16 558.28	(108.28)	-
伯利兹	7 500.00	-	15 000.00	-	-	-	22 500.00	-
英属维尔京群岛	-	5 500.00	5 500.00	-	-	11 000.00	-	-
哥伦比亚	-	-	78 442.00	-	-	30 908.00	47 534.00	-
哥斯达黎加	17 898.00	-	17 898.00	-	-	-	35 796.00	-
古巴	17 399.00	-	30 940.00	-	-	15 400.58	32 938.42	-
多米尼加共和国	19 347.00	-	19 347.00	-	-	-	38 694.00	-
法国	125 000.00	-	375 000.00	-	-	500 000.00	-	-
格林纳达	12 338.00	-	16 450.00	-	-	1 888.00	26 900.00	-
危地马拉	17 898.00	-	17 898.00	-	-	-	35 796.00	-
圭亚那	16 450.00	-	16 450.00	-	-	-	32 900.00	-
海地	16 450.00	-	16 450.00	-	-	-	32 900.00	-
洪都拉斯	16 450.00	-	16 450.00	-	-	16 450.00	16 450.00	-
牙买加	12 500.00	-	25 000.00	-	-	12 500.00	25 000.00	-
墨西哥	-	-	250 000.00	-	-	5 218.64	244 781.36	-
蒙特塞拉特岛	5 000.00	-	5 000.00	-	-	-	10 000.00	-
荷属安的列斯群岛	15 000.00	-	30 000.00	-	-	-	45 000.00	-
尼加拉瓜	16 450.00	-	16 450.00	-	-	-	32 900.00	-
巴拿马	-	-	17 898.00	-	1 193.00	-	16 705.00	-
圣卢西亚	-	-	15 000.00	-	-	-	15 000.00	-
圣文森特和 格林纳丁斯	-	-	15 000.00	-	-	8 500.00	6 500.00	-
苏里南	-	-	23 582.00	-	-	8 226.00	15 356.00	-
特立尼达和多巴哥	-	-	19 347.00	-	-	19 347.00	-	-
联合王国/ 特克斯和凯科斯 群岛	-	-	6 732.00	-	-	-	6 732.00	-
维尔京群岛(英属)	-	-	5 500.00	-	-	5 500.00	-	-
圣基茨和 尼维斯(英属)	-	-	5 000.00	-	-	1 840.33	3 159.67	-
委内瑞拉	130 000.00	-	230 000.00	-	-	360 000.00	-	-
小计	450 341.00	5 500.00	1 323 234.00	-	1 193.00	1 034 447.83	743 434.17	-

附表 3.1 (续)

国家	1984年1月1日 为止的 未付认捐数	以往年度 认捐数 调整	1984和1985 年认捐数和 调整数	未来 年度 认捐数	1983年内实 收的1984年 认捐数 ^a	1984及 1985年 实收数	1985年 及更早年度 未付认捐数	未来年度 未付认捐数
保护和开发中西非区域海洋环境和海岸地区信托基金								
安哥拉	93 000.00	-	-	-	-	-	93 000.00	-
贝宁	93 000.00	-	-	-	-	55 800.00	37 200.00	-
喀麦隆	93 000.00	-	-	-	-	-	93 000.00	-
佛得角	93 000.00	-	-	-	-	-	93 000.00	-
刚果	93 000.00	-	-	-	-	31 975.42	61 024.58	-
科特迪瓦	154 000.00	-	-	-	-	174 272.51	(20 272.51)	-
赤道几内亚	93 000.00	-	-	-	-	-	93 000.00	-
加蓬	123 500.00	-	-	-	-	74 791.75	48 708.25	-
冈比亚	77 590.00	-	-	-	-	-	77 590.00	-
加纳	154 000.00	-	-	-	-	62 718.00	91 282.00	-
几内亚	93 000.00	-	-	-	-	-	93 000.00	-
几内亚比绍	93 000.00	-	-	-	-	-	93 000.00	-
利比里亚	93 000.00	-	-	-	-	-	93 000.00	-
毛里塔尼亚	93 000.00	-	-	-	-	-	93 000.00	-
尼日利亚	550 250.00	-	-	-	-	-	550 250.00	-
圣多美和 普林西比	93 000.00	(93 000.00)	-	-	-	-	-	-
塞拉利昂	93 000.00	-	-	-	-	-	93 000.00	-
塞内加尔	52 107.00	-	-	-	-	42 931.27	9 175.73	-
多哥	93 000.00	-	-	-	-	-	93 000.00	-
扎伊尔	123 500.00	-	-	-	-	-	123 500.00	-
小计	2 443 947.00	(93 000.00)	-	-	-	442 488.95	1 908 458.05	-
总计	3 781 146.10	(162 759.24)	8 846 740.20	1 472 948.00	2 578.39	8 768 977.03	3 699 125.14	1 467 394.50

a 这些数字已于1983年报告，此处只供参考。

报表四. 1

环境署技术合作信托基金

一. 1985年12月31日终了的1984-1985两年期混合收支表

(以美元计)

	向发展中国家 提供短期 专家	安第斯 生态系统的 环境管理和保护	工业、环境 和 原料管理	对 交换所 的支助	共计	共计
					1984/85	1982/83
<u>收入</u>						
各国政府捐款	50 796	496 374	136 009	75 000	758 179	-
利息收入	7 014	26 255	12 290	-	45 559	-
收入共计	57 810	522 629	148 299	75 000	803 738	-
<u>支出</u>						
工作人员和其他人事费	-	-	2 602	-	2 602	-
顾问费	36 275	-	72 477	-	108 752	-
差旅费	-	-	2 309	-	2 309	-
设备购买	-	28 319	-	-	28 319	-
业务费	-	2 556	171	-	2 727	-
环境署参与费用	-	139 455	-	-	139 455	-
杂费	349	2 125	1 784	-	4 258	-
方案支助费用 (报表 V. 1)	4 761	22 419	10 315	-	37 495	-
支出共计	41 385	194 874	89 658	-	325 917	-
收入超过支出	16 425	327 755	58 641	75 000	477 821	-

报表四.1 (续)

二. 1985年12月31日为止的混合资产资产负债表

	向发展中国家 提供短期 专家	安第斯 生态系统的 环境管理和保护	工业、环境 和 原料管理	对 交换所 的支助	共 计	共 计
					1984/85	1982/83
资产						
银行现金 (附表2.1)	40 766	361 375	134 895	75 000	612 036	-
认捐款	-	600 000	-	-	600 000	-
应收应计利息	619	5 586	2 057	-	8 262	-
应收帐款	-	1 247	1 339	-	2 586	-
给支助组织的预支款	-	40 765	-	-	40 765	-
资产共计	41 385	1 008 973	138 291	75 000	1 263 649	-
负债						
应付帐款	4 761	4 954	457	-	10 172	-
递延捐款	-	600 000	-	-	600 000	-
未清偿债务	10 961	52 625	2 799	-	66 385	-
应付环境基金帐款 (注6)	9 238	23 639	76 394	-	109 271	-
负债共计	24 960	681 218	79 650	-	785 828	-
基金结余						
1月1日可用结余	-	-	-	-	-	-
加: 收入超过支出	16 425	327 755	58 641	75 000	477 821	-
12月31日可用结余	16 425	327 755	58 641	75 000	477 821	-
负债和基金结余共计	41 385	1 008 973	138 291	75 000	1 263 649	-

证明无误

环境基金和行政办公室
助理执行主任

R. 施密特 (签名)

1986年3月31日, 内罗毕

报表四. 2 (续)

1984/85^a 1982/83^a

	丹麦	挪威	德意志联邦 共和国	日本	共计	共计
<u>负债</u>						
应付帐款	8 703	-	606	993	10 302	-
应付方案支助费用特别 帐户帐款	-	-	-	-	-	392
应付环境基金帐款 (注6)	4 299	-	1 904	15 616	21 819	6 415
未清偿债务	3 206	-	-	-	3 206	9 630
负债共计	16 208	-	2 510	16 609	35 327	16 437
<u>基金结余</u>						
1月1日可用结余	24 492	6 190	27 598	-	58 280	34 280
加: 收入超过支出	(67)	1 059	61 341	35 082	97 415	15 071
清偿往年负债后 结余	3 373	2 723	3 536	-	9 632	8 929
12月31日可用结余	27 798	9 972	92 475	35 082	165 327	58 280
负债和基金结余共计	44 006	9 972	94 985	51 691	200 654	74 717

证明无误

环境基金和行政办公室
助理执行主任

R. 施密特 (签名)

1986年3月31日, 内罗毕

报表四. 3

其他信托基金:

国际环境奖金信托基金

(以美元计)

一、1985年12月31日终了的1984-1985两年期收支表

	<u>Total</u> <u>1984-1985</u>	<u>Total</u> <u>1982-1983</u>
<u>收入</u>		
利息	239 973	71 849
收入共计	<u>239 973</u>	<u>71 849</u>
<u>支出</u>		
行政支助人员	1 547	-
旅费	24 064	-
小组会议	23 438	-
杂费	6 719	-
方案支助费用(报表五. 1)	7 249	-
颁发奖金	100 000	-
支出共计	<u>163 017</u>	<u>-</u>
收入超过支出	<u>76 956</u>	<u>71 849</u>

II、1985年12月31日为止的资产负债表

	<u>1985</u>	<u>1983</u>
<u>资产</u>		
银行现金(附表2. 1)	77 794	1 048 808
投资(附表2. 1)	1 005 000	-
应计应收利息	73 257	22 855
应收帐款	771	-
应收环境基金帐款(注7)	-	5 186
资产共计	<u>1 156 822</u>	<u>1 076 849</u>
<u>负债</u>		
应付环境基金帐款(注6)	2 455	-
未清偿债务	562	-
负债共计	<u>3 017</u>	<u>-</u>

报表四. 3 (续)

<u>基金结余</u>	<u>1985</u>	<u>1983</u>
1月1日可动用结余	1 076 849	1 005 000
加: 收入超过支出	76 956	71 849
12月31日可动用结余	<u>1 153 805</u>	<u>1 076 849</u>
负债和基金结余共计	<u><u>1 156 822</u></u>	<u><u>1 076 849</u></u>

证明无误

环境基金和行政办公室
 助理执行主任
 R. 施密特(签名)

1986年3月31日, 内罗毕

报表五. 1

方案支助费用特别帐户

(以美元计)

一、1985年12月31日终了的1984—1985两年期收支表

	<u>1984/1985</u>	<u>1982/1983</u>
<u>收入</u>		
利息收入	92 050	45 790
方案支助费用：环境署一般信托基金(报表三)	1 028 416	757 935
方案支助费用：环境署技术合作信托基金(报表四. 1)	37 495	-
方案支助费用：环境署初级专业人员方案(报表四. 2)	25 843	11 693
方案支助费用：国际环境奖金(报表四. 3)	7 249	-
收入共计	<u>1 191 053</u>	<u>815 418</u>
<u>支出</u>		
常设员额	279 928	245 649
一般临时助理人员	100 235	77 479
加班费和夜班津贴	20 762	20 072
工作人员和其他人事费	183 873	92 012
公务旅费	48 486	34 386
用品和材料	611	5 408
研究金、赠款及捐款	99 877	46 416
家俱和设备	187 218	10 180
兑换损失	-	4 807
支出共计	<u>920 990</u>	<u>536 409</u>
收入超过支出	<u>270 063</u>	<u>279 009</u>

二、1985年12月31日为止的资产负债表

	<u>1985</u>	<u>1983</u>
<u>资产</u>		
银行现金(附表2. 1)	902 803	408 972
应计应收利息	6 948	5 005
应收帐款	364 534	226 290
资产共计	<u>1 274 285</u>	<u>640 267</u>
<u>负债</u>		
应付帐款	539	4 741
未清偿债务	152 038	21 489
应付环境基金帐款(注6)	265 212	34 050
负债共计	<u>417 789</u>	<u>60 280</u>

报表五.1 (续)

	<u>1985</u>	<u>1983</u>
<u>基金结余</u>		
1月1日可动用结余	579 987	283 107
加: 收入超过支出	270 063	279 009
清偿往年债务后节余	6 446	17 871
12月31日可动用结余	<u>856 496</u>	<u>579 987</u>
负债和基金结余共计	<u>1 274 285</u>	<u>640 267</u>

证明无误

环境基金和行政办公室
 助理执行主任
 R. 施密特 (签名)

1986年3月31日, 内罗毕

报表五. 2

《向沙漠化进行战斗行动计划》特别帐户
(以美元计)

一、1985年12月31日终了的1984—1985 两年期收支表

收入	1984/1985	1982/1983
认捐款收入		
利息收入	25 000	98 362
收入共计	<u>33 647</u>	<u>12 157</u>
	<u>58 647</u>	<u>110 519</u>
<u>支出</u>		
兑换损失	-	28
支出共计	<u>-</u>	<u>28</u>
收入超过支出	<u>58 647</u>	<u>110 491</u>

二、1985年12月31日为止的资产负债表

资产	1985	1983
银行现金(附表2.1)	190 990	147 437
应计应收利息	15 000	-
应收帐款	2 938	2 961
应收环境基金帐款(注7)	206	89
资产共计	<u>209 134</u>	<u>150 487</u>
<u>负债</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
负债共计	<u>-</u>	<u>-</u>
<u>基金结余</u>		
1月1日可动用结余	150 487	39 996
加:收入超过支出	58 647	110 491
12月31日可动用结余	<u>209 134</u>	<u>150 487</u>
负债和基金结余共计	<u>209 134</u>	<u>150 487</u>

证明无误

环境基金和行政办公室
助理执行主任
R. 施密特(签名)

1986年3月31日, 内罗毕

报表六. 1

相对捐款

(以美元计)

一、1985年12月31日终了的1984—1985两年期收支表

收入	1984/1985	1982/1983
认捐款收入(附表6.1)	3 163 543	6 575 836
利息收入	156 894	159 972
杂项收入	245	-
收入共计	<u>3 320 682</u>	<u>6 735 808</u>
支出		
工作人员和其他人事费	446 734	447 488
顾问	207 651	-
订约承办事务	52 200	120 000
旅费	30 475	-
会议	136 896	135 274
研究金	4 875	170 880
设备购置	350 891	326 892
业务费	109 436	93 039
环境署参与费	141 187	37 076
杂费	65 760	19 179
报告费用	29 924	-
兑换损失	718	7 696
支出共计	<u>1 576 747</u>	<u>1 357 524</u>
收入超过支出	<u>1 743 935</u>	<u>5 378 284</u>

二、1985年12月31日为止的资产负债表

资产	1985	1983
银行现金(附表2.1)	347 085	1 407 823
应收认捐款(附表6.1)	6 257 048	4 798 400
应计应收利息	5 151	12 408
给合作机构和支助组织的 预支款	821 909	-
资产共计	<u>7 431 193</u>	<u>6 218 631</u>
负债		
合作机构预付款	-	214 601
应收帐款	1 070	100
未清偿债务	132 848	227 637
递延捐款(附表6.1)	81 932	-
应付环境基金帐款(注6)	163 923	398 009
应付其他基金帐款(注8)	112	-
负债共计	<u>379 885</u>	<u>840 347</u>

报表六. 1 (续)

	<u>1985</u>	<u>1983</u>
<u>基金结余</u>		
1月1日可动用结余	5 378 284	-
往年捐款的调整	(71 390)	-
加: 收入超过支出	1 743 935	5 378 284
清偿往年负债后		
节余	<u>479</u>	-
12月31日可动用结余	<u>7 051 308</u>	<u>5 378 284</u>
负债和基金结余共计	<u>7 431 193</u>	<u>6 218 631</u>

证明无误

环境基金和行政办公室
 助理执行主任
 R. 施密特 (签名)

1986年3月31日, 内罗毕

附表 6.1

1985年12月31日为止的相对捐款状况

(以美元计)

捐助者	1984年1月1日 为止的未付认捐款	1984和1985 年认捐款	未来年度 认捐款	1984和1985 年实收数	1985年及更早 年度未付认捐款	未来年度 未付认捐款
联合国发展组织阿拉伯湾方案	4 298 400.00	2 300 000.00	-	354 000.00	6 244 400.00	-
阿拉伯湾方案	500 000.00	-	-	500 000.00	-	-
瑞典	-	-	-	-	-	-
关于限制保护美气层项目全球纲领 性公约法律和技术专家特设工作组会议	-	33 400.00	-	33 400.00	-	-
加拿大	-	49 000.00	-	49 000.00	-	-
奥地利	-	5 000.00	-	5 000.00	-	-
芬兰	-	10 000.00	-	10 000.00	-	-
挪威	-	97 400.00	-	97 400.00	-	-
交换关于在国际贸易领域可能有害化学 品(尤其是杀虫剂)的资料特设专家工 作组会议	-	16 327.00	-	15 679.00	648.00	-
荷兰	-	-	-	-	-	-
环境管理世界工业会议	-	128 218.58	-	128 218.58	-	-
与特定工业的现有协商关系	-	-	-	-	-	-
日本轻金属公司	-	75 000.00	-	75 000.00	-	-
明尼苏达采矿制造共有限公司	-	65 000.00	-	53 000.00	12 000.00	-
法国	-	5 680.47	-	5 680.47	-	-
艾尔坎铝有限公司	-	8 750.00	-	8 750.00	-	-
国际基本铝矿研究所	-	20 000.00	-	20 000.00	-	-
	-	174 430.47	-	162 430.47	12 000.00	-
国际潜毒性化学品登记处	-	50 000.00	-	50 000.00	-	-
荷兰	-	2 834.07	-	2 834.07	-	-
欧洲原子能共同体	-	32 729.80	-	32 729.80	-	-
欧洲经济共同体	-	85 563.87	-	85 563.87	-	-

附表 6.1 (续)

捐助者	1984年1月1日 为止的未付认捐款	1984和1985 年认捐款	未未来年度 认捐款	1984和1985 年实收数	1985年及更 早年度未付认捐款	未未来年度 未付认捐款
保护珍稀野生动物	-	66 400.00	-	66 400.00	-	-
<u>德意志联邦共和国</u>	-	-	-	-	-	-
<u>德国工业国际专题讨论会</u>	-	100 000.00	-	100 000.00	-	-
<u>德意志联邦共和国</u>	-	-	-	-	-	-
<u>固体废物国际专题讨论会</u>	-	1 917.00	-	1 917.00	-	-
<u>德意志联邦共和国</u>	-	-	-	-	-	-
<u>环境问题非洲会议</u>	-	36 510.00	-	36 510.00	-	-
<u>埃及</u>	-	-	-	-	-	-
象牙项目	-	24 326.32	-	24 326.32	-	-
<u>欧洲经济共同体</u>	-	13 483.00	17 867.00	31 350.00	-	-
<u>世界野生动物基金——日本</u>	-	2 866.03	-	2 866.03	-	-
<u>弗兰德利恩 (Frendliien)</u>	-	40 675.35	17 867.00	58 542.35	-	-
发展中国国家绿化项目	-	45 000.00	-	45 000.00	-	-
<u>教科文组织日本全国协会联合会</u>	-	-	-	-	-	-
布宜诺斯艾利斯缔约国第五次大会	-	9 082.00	-	9 082.00	-	-
<u>美国世界野生动物基金</u>	-	3 000.00	-	3 000.00	-	-
<u>巴布亚新几内亚</u>	-	-	-	-	-	-
<u>环境教育中心, 美国</u>	-	3 000.00	-	3 000.00	-	-
<u>为拉丁美洲和加勒比设立一个环境训练</u>	-	15 082.00	-	15 082.00	-	-
<u>机构网</u>	-	-	-	-	-	-
<u>西班牙</u>	-	33 000.00	-	33 000.00	-	-
<u>智利</u>	-	5 000.00	-	5 000.00	-	-
	-	38 000.00	-	38 000.00	-	-

附表 6. 1 (续)

捐助者	1984年1月1日 为止的未付认捐数	1984和1985 年认捐数	未来年 度认捐数	1984和1985 年实收数	1985年及更 早年度未付认捐数	未来年 度未付认捐数
凯曼项目						
世界野生动物基金, 日本	-	-	10 000.00	10 000.00	-	-
Italrettille	-	-	5 000.00	5 000.00	-	-
贸易 - SRL	-	-	3 300.00	3 300.00	-	-
(德意志联邦共和国)	-	-	3 000.00	3 000.00	-	-
爬行动物皮革制造全国总工会	-	-	-	-	-	-
法国	-	-	-	-	-	-
环境联络中心, 美国	-	-	2 500.00	2 500.00	-	-
印度支那皮革	-	-	5 000.00	5 000.00	-	-
城市储蓄银行 - 德意志联邦共和国	-	-	3 333.00	3 333.00	-	-
城市储蓄银行 - 德意志联邦共和国	-	-	1 666.00	1 666.00	-	-
城市储蓄银行 - 德意志联邦共和国	-	-	2 000.00	2 000.00	-	-
城市储蓄银行 - 德意志联邦共和国	-	-	1 600.00	1 600.00	-	-
W. 穆勒 - 德意志联邦共和国	-	-	1 666.00	1 666.00	-	-
	-	-	39 065.00	39 065.00	-	-
特别项目股	-	-	25 000.00	25 000.00	-	-
国际皮货贸易联合会	-	-	-	-	-	-
巴塞罗纳公约缔约国第四次常会	-	18 018.62	-	18 018.62	-	-
意大利	4 798 400.00	3 163 542.89	81 932.00	1 786 826.89	6 257 048.00	-
总计						

报表六. 2

为地中海信托基金提供的不可兑换货币相对捐款
(以美元)

一、1985年12月31日终了的1984-1985
两年期收支表

	<u>1984/1985</u>	<u>1982/1983</u>
<u>收入</u>		
认捐款收入	800 000	850 000
收入共计	<u>800 000</u>	<u>850 000</u>
<u>支出</u>		
工作人员和其他人事费	391 340	161 859
顾问	5 850	-
旅费	4 746	13 646
订约承办事务	10 725	22 510
业务费	55 276	24 561
设备购置	159 000	161 456
研究金	23 624	-
报告费	7 190	281
小组训练和会议费	59 578	-
租金	119 972	-
杂费	68 510	15 687
兑换损失	50 977	60 491
支出共计	<u>956 788</u>	<u>460 491</u>
收入超过支出	<u>(156 788)</u>	<u>389 509</u>

二、1985年12月31日为止的资产负债表

	<u>1985</u>	<u>1983</u>
<u>资产</u>		
银行现金	24 997	7 544
应收捐款	-	450 000
应收帐款	20 800	14 650
应收其他基金帐款	253 952	-
应收环境基金帐款	6 000	-
其他应收款项	<u>201 483</u>	-
资产共计	<u>507 232</u>	<u>472 194</u>

报表六. 2 (续)

	<u>1985</u>	<u>1983</u>
<u>负债</u>		
应付环境基金帐款 (注6)	196 286	46 271
应付其他基金帐款	-	16 797
应付帐款	49 990	18 131
未清偿债务	27 364	1 486
合作机构预付款	871	-
负债共计	<u>274 511</u>	<u>82 685</u>
 <u>基金结余</u>		
1月1日可动用基金	389 509	-
加: 收入超过支出	(156 788)	389 509
T2月31日可动用结余	<u>232 721</u>	<u>389 509</u>
负债和基金结余共计	<u>507 232</u>	<u>472 194</u>

证明无误

环境基金和行政办公室
 助理执行主任
 R. 施密特 (签名)

1986年3月31日, 内罗毕

报 表 七

循环基金(新闻)

(以美元计)

一、1985年12月31日终了的1984—1985
两年期收支表

	<u>1984/1985</u>	<u>1982/1983</u>
<u>收入</u>		
刊物销售和版税	49 217	53 501
其他销售	<u>6 503</u>	<u>6 658</u>
收入共计	<u>55 720</u>	<u>60 159</u>
<u>支出</u>		
出版物	36 000	68 149
订约承办事务	7 197	(4 720)
杂项	-	<u>98</u>
支出共计	<u>43 197</u>	<u>63 527</u>
支出超过收入	<u>12 523</u>	<u>(3 368)</u>

二、1985年12月31日为止的资产负债表

	<u>1985</u>	<u>1983</u>
<u>资产</u>		
应收款项		
应收环境基金帐款(注7)	7 890	18 572
资产共计	<u>135 730</u>	<u>112 525</u>
	<u>143 620</u>	<u>131 097</u>
<u>负债</u>		
负债共计	<u>-</u>	<u>-</u>
<u>基金结余</u>		
1月1日可动用结余	131 097	134 465
减: 收入超过支出	<u>12 523</u>	<u>(3 368)</u>
12月31日可动用结余	<u>143 620</u>	<u>131 097</u>
负债和基金结余共计	<u>143 620</u>	<u>131 097</u>

证明无误

环境基金和行政办公室
助理执行主任
R. 施密特(签名)

1986年3月31日, 内罗毕

附件

财务报表附注

注1. 重要会计政策概要

联合国及联合国环境规划署（环境署）的一些主要会计政策如下：

(a) 帐目的维持是按照大会通过的联合国财务条例；秘书长依照这种条例所拟订的细则，包括联合国环境规划署基金的财务细则；以及环境规划理事会的具体决定、行政命令和一般接受的会计原则；

联合国和联合国环境基金采用经由行政问题协商委员会第五十四届会议修正及通过的关于公开会计政策的国际会计准则第1条；

(b) 财务报表是按实际成本会计基础编制的，未经过调整，无法反映货物劳务价格变动的影响；

(c) 基金会计：有关帐户是以“基金会计”为基础，每个基金自成一个独特的财务会计实体，各有一个复式自动平衡分类帐。每个基金或每类性质相同的基金各有不同的财务报表；

(d) 财政期间是两年，包括连续的两个历年。

(e) 资产和负债以及收入和支出是按照应计会计制入帐的；

(f) 由合作机构和支助组织执行的环境署计划项目的项目支出，按照它们向环境署汇报的资金实际支出记入环境署帐目。从1979年起，环境署也承认合作机构的未清偿债务为支出。各机构和组织所持有的汇款的未动用余额作为预支款记入环境署帐目；

(g) 外币换算：帐目以美元为单位。美元以外的帐目，按照交易当时的联合国财务主任所订汇率入帐。美元以外的货币，财务报表列出现金，投资、未来年度认捐款项之外的未付认捐款以及美元以外的应收和应付帐款，都按照联合国在报

表日期生效的适用汇率换算为美元。按照联合国汇率兑换货币所产生的差额视为兑换损失或收益。按照基金财务细则第205.2条的规定，各国政府支付自愿捐款引起的兑换损失或收益将记入这种捐款的贷方或借方。

(h) 捐款：认捐款是按照预期捐助者在确定时间缴付钱捐的书面承诺作为收入入帐的。所收未来年度的认捐数则作为递延收入入帐；

(i) 投资：银行生息帐户的存款、存款单、定期存款和活期帐户的资金作为现金列入资产负债表；

(j) 递延费用：递延费用包括尚未适当记入该财政期间帐目的各项开支，将作为下个财政期间的支出入帐。编制资产负债表时，只有假定在财务报表日期已结束的学年的教育补助金预支款的部分作为递延费用入帐。预支款金额作为工作人员应收帐款入帐，直到工作人员出示享有教育补助金的所需证明时才记入预算帐户，并将预支款收回；

(k) 固定资产：家具、设备和其他非消耗品不列为环境署的资产。购置费从购置年度内的适当预算帐目开销；

(l) 或有项目：环境基金没有编列回国补助金款项，因在预算拨款中列有这一款项。但是，环境基金编列用作赔偿金以应付或有负债的款项，它是按照适用于环境规划署信托基金和环境基金出资的人员的联合国工作人员服务细则附录D规定，以基薪净额的1%计算。

(m) 杂项收入：

(一) 记入以往财政期间帐目的偿还支出款项则作杂项收入入帐；

(二) 用途不明的已收款项视为杂项收入；

(三) 出票日期超过一年的未兑现支票记入杂项收入；

(四) 销售剩余财产的收益记入有关基金的杂项收入；

(五) 凡于1982年12月31日以前离职，并于1967年1月1日以后加入联合国合办工作人员养恤基金(养恤基金)，但未满五年就已退出的工作人员，养恤基金退还养恤金补助费的款额(占应计养恤金薪酬百分之七)作为杂项收入入帐。 凡于1982年12月31日以后离职的工作人员，其退款将由养恤基金保留，并记入该工作人员的贷方。 但在养恤金秘书处处理了于1982年12月31日以前离职的所有工作人员的养恤金补助费之前，将会继续收到这些退款。

(n) 信托基金：环境基金依照秘书长关于设立和管理信托基金的公报(ST/SGB/188)，各项规定和ST/AI/285和ST/AI/286号文件所载的有关行政指示；但正如ST/SGB/188号文件第3段指出，该公报的规定不适用于诸如环境基金的这一类基金，这些基金由各该执行主任按其行政权力支配。

注2. 不可兑换货币的使用

1984—1985两年期的基金方案活动支出(附表1.2)达39.5百万美元，包括7.9百万美元的不可兑换货币，其组成如下：

	<u>百万美元等值</u>
支助组织报告的支出	6.5
通过合作机构作出的支出	0.6
可收回的项目人事费	<u>0.8</u>
共 计	<u><u>7.9</u></u>

此外，还有0.4百万美元的方案和方案支助人费也是不可兑换货币的支出。因此不可兑换货币的使用总额是8.3百万美元等值。 这些货币是保加利亚列瓦、人民币、捷克克朗、东德马克、匈牙利福林、苏联卢布和南斯拉夫新第纳尔。

到1985年12月31日为止，环境署银行存户中的不可兑换货币余额为7.8百万美元(报表二)。

注3. 合作机构和支助组织的财务报告

参与环境署进行中各种项目的所有合作机构和支助组织(非政府组织和政府机构)都汇报了它们1985年12月31日为止的支出情况。

注4. 应付帐款

应付帐款的细目如下：

	<u>美 元</u>
工作人员	108 603
卖主	30 929
开发计划署外地办事处	471 058
其他	<u>91 897</u>
共计(报表二)	<u><u>702 487</u></u>

注5. 递延费用

(a) 报表二所列1985年12月31日为止递延费用的细目如下：

	<u>美 元</u>
教育补助金预支款	80 722
预付费用	237 368
待报的总部以外各办事处费用 (办公室间凭单)	<u>730 779</u>
共 计(报表二)	<u><u>1 048 869</u></u>

教育补助金预支款部分应以财务报表的日期作为学年结束，列出仅供资产负债

表使用。

(b) 报表三所列2833美元的递延费用是1985年12月31日作为学年结束的教育补助金预支款部分，尚未适当记录该财政期间帐目的支出，将作为下个财政期间的支出。

注6. 基金间结余

下面是报表二所列1985年12月31日为止的基金间结余的细目：

	<u>美 元</u>
<u>应收联合国各基金和基金间帐目帐款</u>	
<u>环境署一般信托基金(报表三)：</u>	
地中海信托基金	962 553
中、西非区域	12 964
科威特行动计划	146 359
有灭绝危险物种公约	85 419
环境保护邮票基金	30 464
加勒比信托基金	145 956
小 计	<u>1 383 715</u>
<u>环境署技术合作信托基金(报表四. 1)</u>	
向发展中国家提供短期专家	9 238
安第斯生态系统环境管理和保护	23 639
工业、环境和原料管理	76 394
小 计	<u>109 271</u>

	美 元
<u>初级专业人员信托基金 (报表四. 2)</u>	
丹麦	4 299
德意志联邦共和国	1 904
日本	<u>15 616</u>
小 计	<u>21 819</u>
<u>国际环境奖金 (报表四. 3)</u>	<u>2 455</u>
<u>方案支助费用特别帐户 (报表五. 1)</u>	<u>265 212</u>
<u>相对捐款 (报表六. 1)</u>	<u>163 923</u>
<u>相对捐款 (不可兑换货币) (报表六. 2)</u>	<u>196 286</u>
<u>联合国一般基金</u>	<u>767 390</u>
共 计 (报表二)	<u><u>2 910 071</u></u>

注7. 应付联合国各基金和基金间帐户的款项

	美 元
联合国一般信托基金 (报表三)	18 428
给地中海信托基金的不可兑换 货币相对捐款 (报表六. 2)	6 000
《向沙漠化进行战斗行动计划》 特别帐户 (报表五. 2)	206
循环基金 (新闻) (报表七)	<u>135 730</u>
共 计 (报表二)	<u><u>160 364</u></u>

联合国一般基金、环境基金和环境署一般信托基金、技术合作信托基金和其他基金之间的结余都定期结清。

注8. 应收其他基金的帐款

不可兑换货币相对基金的应收其他基金的帐款总额如下:

	<u>美 元</u>
应收地中海信托基金的帐款 (报表三)	253 840
应收相对基金的帐款 (报表六. 1)	<u>112</u>
共 计 (报表六. 2)	<u><u>253 952</u></u>

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
